

## REFERENCES

- Brown, P & S.C. Levinson. (1987). *Universals in Language Usage: Politeness Phenomena*. In E.N. Goody (ed). *Questions and Politeness: Strategies in social interaction*, 56-289. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nurjati, N.(2019). *Politeness in EFL speakers' Conversation in Kampung Inggris*, Pare. Dissertation Summary. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya
- Almunawaroh,RR., Rahayu, P., & Eripuddin.(2016). *An Analysis of Students Politeness in Communication to Lecturer via SMS at English Department*: University of Pasir Pengaraian
- Jeihan Jade Archia, Jeihan J. (2014). *A Pragmatics Analysis of Positive Politeness Strategies as Reflected by The Characters in Carnage Movie*. Yogyakarta: Yogyakarta State University
- Wuri Pangestuti (2015). *Politeness Strategies Used by Deddy Corbuizer in Interviewing Entertainer and Non-Entertainer in Hitam Putih Talk Show*. Semarang: Diponegoro University
- Kurniatin (2017) . *An Analysis of Politeness Strategies Used by Teacher and Students in English Class at MTs NU Assalam Kudus*. Surakarta: IAIN Surakarta
- Culpeper, Jonathan (2011a). *Impoliteness: Using Language to Cause Offence*. Cambridge: Cambridge University press.
- Culpeper, Jonathan (2010). *Conventionalized Impoliteness Formula*. *Journal of Pragmatics* 42: 3232-3245
- Wikipedia(2019). *Interactions*. Getting at 9 September 2019. <https://en.wikipedia.org/wiki/Interaction/>.
- teko Neko. (2016, 17 Juli). *Contoh Penulisan Daftar Pustaka*. Getting at 2019, 3 September, from <http://tekooneko.com/contoh-daftar-pustaka/>.

- Al-Hindrawi, F.H, & Alkhazaali, M, A. (2016). *A Critique of Politeness Theory*.
- Leech, G. (2014). *The Pragmatics of Politeness*. New York: Oxford University Press.
- Usami, M. (2002). *Discourse Politeness in Japanese Conversation*. Tokyo: Hituzi Syobo.
- Sugiyono (2011). *Metode Penelitian Kualitatif, Kualitatif dan R & D*. Bandung: Afabeta
- Kennedy, Patrick. (2009). *How to combine multiple research options: PracticalTriangulation* (<http://johnnyholland.org/2009/08/20/practical-triangulation>)
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford University Press.
- BetterEvaluation. (2018, 19 November). *Triangulation*. Getting at 2019, 3 September. From <https://www.betterevaluation.org/en/evaluation-options/triangulation>
- Marshall, C & Rossman, G.B. 2006. *Designing Qualitative Research Fourth Edition*. New Delhi, India: Sage Publication.
- Patrick, P. L (2002) *The speech community*. In Chambers, Trudgill & Schilling-Estes (eds.) pp 573-598
- Mills, S. (2011). *Politeness and culture*. Mills, S and Kadar, D. (Eds) *Politeness in Eas Asia*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mirhosseini, M., Mardanshahi, M., Dowlatabadi, H (2017). *Impoliteness Strategies Based on Culpeper's Model: An Analysis of Gender Differences between Two Characters in the movie Mother*. *The Journal of Applied Linguistics and Language Research*. Volume 4, Issue 3, 2017. pp. 221-238
- Pramujiono, A. (2002). *Kesantunan Berbahasa Dalam Wacana Dialog di Televisi* Unpublished Dissertasi. Universitas Negeri Surabaya.
- Timmis, I. (2002). *Native-speaker norm and international English: A classroom view*. *ELT Journal* 56 (2), 240-249



FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS PGRI ADI BUANA SURABAYA

Kampus I: Jl. Ngagel Dadi III-B/37 Telp. (031) 5053127, 5041097 Fax. (031) 5662804 Surabaya 60234  
Kampus II: Jl. Dakshin Menanggal XII Telp. (031) 8281181, 8281182, 8281183 Surabaya 60234.

<http://fkjp.unipasby.ac.id/>

### THESIS REVISION FORM

Student's name : Muhammad Lutfi Zamroni  
Student's Reg. : 165300102  
Number (NIM)  
Department : English Education Department  
Thesis Examination : 28 January 2020  
Date  
Thesis Title : Analysis of Politeness Strategies in  
Dangerous Minds Movie (1995)  
Examiner 1 : Dr. Siyaswati, M. Pd  
Examiner 2 : Dr. Dyah Rochmawati, M. Pd

No	Materials	Examiner 1	Examiner 2
1	Chapter 1 (title year)	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
2	Chapter 1 (Definition of Key term)	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
3	Abstract	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
4	Acknowledge	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
5	Chapter 3 (Data and Source Data)	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
6	Synopsis	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>

The deadline for the corrected or revised thesis: two weeks after the thesis examination.

Examiner 1,

*[Signature]*  
Dr. Siyaswati, M. Pd  
NIP/NPP. 0703509

Examiner 2,

*[Signature]*  
Dr. Dyah Rochmawati, M. Pd  
NIDN0719117001



FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS PGRI ADI BUANA SURABAYA

Kampus I: Jl. Ngagel Dadi III-1937 Telp. (031) 5053127, 5041097 Fax. (031) 5662804 Surabaya 60234  
Kampus II: Jl. Daboh Manggol XII Telp. (031) 8281181, 8281182, 8281183 Surabaya 60234

<http://fkip.unipasby.ac.id/>

## RECORDS OF THESIS SUPERVISION SESSIONS

Student's name : Muhammad Lutfi Zamroni  
Student's Reg. Number (NIM) : 165300102  
Department : English Language Education Department  
Thesis Title : Analysis of Politeness Strategies in Dangerous Minds Movie (1995)

No	Dates	Materials	Advisor
1	03-09-2019	Chapter III: Revised	<i>[Signature]</i>
2	10-09-2019	Chapter III: (Complete this)	<i>[Signature]</i>
3	04-10-2019	Chapter III: Prinsip ACC	<i>[Signature]</i>
4	03-12-2019	Chapter III: ACC Chapter IV: Revised	<i>[Signature]</i>
5	20-12-2020	Chapter IV: Revised	<i>[Signature]</i>
6	23-12-2020	Chapter I-IV: Revised	<i>[Signature]</i>
7	03-01-2020	Chapter IV: ACC	<i>[Signature]</i>
8	10-01-2020	Chapter V: ACC	<i>[Signature]</i>
9	15-01-2020	Correction Chapter I-V	<i>[Signature]</i>
10	21-01-2020	Abstract Revised	<i>[Signature]</i>

The thesis supervision have been completed on 20<sup>th</sup> January

Acknowledged by  
Dean of FKIP,  
*[Signature]*  
Dr. Sunari, S. H., M. Si  
NIP. 196801031992031003

Advisor,  
*[Signature]*  
Dr. Dyah Rochnawati, M. Pd  
NIDN0719117001

## Script of Dangerous Minds movie (1995)

00:00:43.460 As I walk through the Valley | of the Shadow of  
Death

00:00:46.380 I take a look at my life | and realize there's nothin'  
left

00:00:49.675 'Cause I been blastin' | and laughin' so long

00:00:52.386 That even my mama thinks | that my mind is gone

00:00:55.514 I really hate to trip | but I gotta loc

00:00:58.350 As they croak I see myself | in the pistol smoke

00:01:01.144 Fool, I'm the kind of "G" | the little homies wanna be  
like

00:01:04.147 On my knees in the night | sayin' prayers in the street  
light

00:01:08.151 Been spending most their lives | living in a gangsta's  
paradise

00:01:13.949 They been spending most their lives | living in a  
gangsta's paradise

00:01:19.997 We keep spending most our lives | living in a  
gangsta's paradise

00:01:25.961 We keep spending most our lives | living in a  
gangsta's paradise

00:01:31.466 Look at the situation | they got me facin'

00:01:34.344 I can't live with no hope | I was raised by the state

00:01:37.347 So I gotta be down | with the hood team

00:01:40.350 Took much television-watchin' | got me chasin'  
dreams

00:01:43.395 I'm a educated fool | with money on my mind

00:01:46.440 Got my tin in my hand | and a gleam in my eye

00:01:49.401 I'm a loc'd out gangsta | set trippin' banga

00:01:52.404 And my homies is down | So don't arouse my anger

00:01:55.157 Fool, death ain't nothin' | but a heartbeat away

00:01:58.202 I'm livin' life do or die | What can I say

00:02:01.538 I'm 23, never will I live | to see 24

00:02:04.541 The way things is goin' | I don't know

00:02:07.002 Tell me why are we | so blind to see

00:02:13.050 That the ones we hurt | are you and me

00:02:20.140 Been spending most their lives | living in a gangsta's  
paradise

00:02:26.146 They been spending most their lives | living in a  
gangsta's paradise

00:02:32.027 We keep spending most our lives | living in a  
gangsta's paradise

00:02:37.991 We keep spending most our lives | living in a  
gangsta's paradise

00:02:43.789 Power and the money | Money and the power

00:02:46.875 Minute after minute | Hour after hour

00:02:49.878 Everybody's runnin', but half | of them ain't looked  
what's | goin' on in the kitchen

00:02:54.174 But I don't know what's cookin'

00:02:55.717 They say I got to learn | but nobody's here to teach me

00:02:58.804 If they can't understand it | how can they reach me

00:03:02.057 I guess they can't | I guess they won't

00:03:04.351 I guess they front, that's why | I know my life it outta luck, fool

00:03:08.355 Been spending most their lives | living in a gangsta's paradise

00:03:14.152 They been spending most their lives | living in a gangsta's paradise

00:03:20.117 We keep spending most our lives | living in a gangsta's paradise

00:03:24.121 And-- Yeah, I'm just gonna | have to check the schedule.

00:03:27.332 Thank you. Mm-hmm. Okay. | Let me write that down.

00:03:31.879 Carla? My friend Louanne | Johnson's here to see you.

00:03:34.423 Oh, God, is that today? | Hal, it's-it's not a good time.

00:03:37.759 Well, she came in.

00:03:39.845 All right. Uh, I'm gonna have to | call you back. Thank you.

00:03:42.639 Louanne, I'd like you to meet, uh, | Carla Nichols, our assistant principal.

00:03:46.518 - Hello. | - Carla, Louanne Johnson.

00:03:48.896 I'll wait outside.

00:03:50.731 Uh, please, uh, | have a, have a seat.

00:03:54.234 - Thank you for seeing me. | - Oh, well,

00:03:56.737 Mr Griffith-- Uh, HaI-- | has told me so much about you.

00:04:01.825 - I hope not everything. | - Oh--

00:04:04.411 Oh. No, only-- only good.

00:04:08.248 And I must say, it-it isn't often | that we have an applicant...

00:04:11.627 of your maturity and, uh, | varied experience.

00:04:15.964 Um, B.A. in English Lit, | public relations, telemarketing.

00:04:21.512 - M-Marine. | - Mm-hmm.

00:04:22.971 - You don't look like a Marine. | - Oh, well.

00:04:25.849 Long sleeves. Hides the tattoos.

00:04:33.023 Uh, fully accredited, except for one | term of, of supervised student teaching.

00:04:37.653 Why did you stop so close | to being certified?

00:04:42.032 Well, I met my husband and | started working for his company.

00:04:46.328 Uh, w-we're divorcing.

00:04:50.999 W-Well, it would be no problem to | get you emergency certification.

00:04:55.337 - When could you start? | - Start?

00:04:58.590 Teaching.

00:05:01.176 Miss Johnson, | I'll-I'll cut to the chase.

00:05:03.679 One of our, uh, academy | teachers, Mrs. Shepherd,  
left,

00:05:07.432 and since then we've had | three substitute teachers.

00:05:11.228 The last one, Mrs. Gingrich, | fell ill just this  
morning.

00:05:15.148 So we have a full-time position | and we need to fill  
it now.

00:05:18.652 - I-- Um-- Full time. | - Yes.

00:05:20.612 I'm sorry, um, I thought this was an | interview to,  
uh, t-to student teach.

00:05:24.825 - Well-- | - Uh, w-w-w-w-wh-- Um, what is a--

00:05:26.869 What-- What is | an academy teacher?

00:05:29.204 Uh, well, the academy is, uh--

00:05:31.874 It--It's sort of a school | within a school.

00:05:34.418 Uh, special kids. Passionate, | energetic, challenging.

00:05:41.258 The, uh, salary is, is \$24,700 a year. | Are you  
interested?

00:05:47.514 Yes, I-- Yes, I'm, I'm, | I'm interested.

00:05:51.351 Oh, that's wonderful. | That-- Great. Great.

00:05:54.605 Okay, so-- Oh, well-- So, uh, | these-- these are for  
you.

00:05:58.275 Uh, curriculum, schedule | and, uh, whatnot.

00:06:01.403 And if you would just | follow me.

00:06:06.533 - We have a new teacher. | - Great!

00:06:10.120 - Congratulations! | - Full time.

00:06:12.080 - What? | - Yeah. | - Yes. Uh, starting tomorrow,

00:06:14.374 Mrs. Johnson is going to be | teaching one of our  
academy classes.

00:06:17.085 I'm afraid Mrs. Gingrich | is no longer with us.

00:06:19.379 - Carla, they-- | - Mr Griffith's classroom | is right  
next to yours.

00:06:23.091 So would you meet her outside | tomorrow and show  
her 107?

00:06:26.762 - Right. | - Thank you.

00:06:28.388 - I just know this is gonna work out. | - Thank you so  
much.

00:06:30.390 Thank you.

00:06:32.893 - Full time. | - Louanne--

00:06:34.895 -Hal! | -Louanne, d-did she t-tell you | about, uh, the  
academy programme?

00:06:38.482 Yeah, yeah. No, | she told me all about it.

00:06:40.192 She said, you know, | bright, special kids and--

00:06:42.653 - Uh, Louanne, d-- | - I wanna teach, Hal!

00:06:45.072 - If I have any questions, | I'll know who to ask,  
right? | - Yeah. I'll be counting on it.

00:06:51.328 Fly ho's and chains | and swingin' thangs

00:06:55.165 Save me

00:06:57.709 Just another young nigger | havin' thangs

00:07:00.587 Just a-havin' thangs

00:07:03.632 Fly ho's and chains | and swingin' thangs

00:07:06.844 Why must I feel like that

00:07:10.347 Just another young nigger | havin' thangs

00:07:17.896 It's to your right.

00:07:21.942 I guess Miss Shepherd's lesson | plans will be in her desk.

00:07:27.364 Very possibly.

00:07:35.122 This is your classroom.

00:07:42.212 - Noisy bunch, aren't they? | - Yes, but if you stand there | long enough,

00:07:45.674 they'll usually quiet down.

00:07:47.509 Don't try and shout over them.

00:07:50.304 Right. Thanks.

00:07:54.975 Louanne.

00:07:58.312 - I'm right next door. | - I wrote this about my life because | it's my shit you never heard before

00:08:01.190 - Why don't you live in my world | That's my point that you | been searchin' for

00:08:03.859 I know that you need to relax | A supported fact

00:08:07.321 A little history | and history of government--

00:08:09.865 Immobilizing your physical | and your brain

00:08:11.992 With the emotion | of subliminal motivation

00:08:14.036 - Look at that! | - No, no, no. Not yours.

00:08:17.539 - White bread. | - Snappin' my fingers | appropriately  
when I rip

00:08:21.251 You get flipped and then I pass | the microphone to  
my homegirl Chris

00:08:24.254 Now I see you runnin' | I'm comin', boom, how  
stunnin'

00:08:27.966 Fast as I step | Got to earn a big rep

00:08:30.177 For huntin' homies like deer | Crack a beer and some  
heads

00:08:33.180 Then go find another poor person | I can trap in my  
cage for a night

00:08:37.017 Let loose, fool, run | 'Cause my first meal is done

00:08:39.561 - May I have your attention, please? | - How long  
y'all been together?

00:08:43.607 You run, I'll shoot | 'Cause your homies said 'boo' to  
me

00:08:45.692 Your life is a joke | Smoked by the A to the K

00:08:48.278 You went to bed without a trace | Infrared dot marks  
the spot

00:08:52.032 -So duck or find your ass shot | -What happened to  
Miss Shepherd?

00:08:55.244 - Better not do that. | - What?

00:08:57.746 - What happened to Miss Shepherd? | - Ooh, no, she ain't askin' about | Miss triffin'-ass Shepherd.

00:09:03.085 You playin' yourself. | Playin' yourself.

00:09:05.420 Yo, yo, yo, yo, yo! | Listen up! Yo, listen up!

00:09:09.341 White Bread wanna know | what happened to Miss Shepherd.

00:09:14.555 We killed the bitch.

00:09:16.640 Kick it, kick it, kick it, | kick it, kick it. Hey!

00:09:19.142 I was beginning to like | the puta!

00:09:21.228 Ohh! No, no, no. | Everybody, everybody. Emilio ate her.

00:09:27.985 Bullshit.

00:09:37.619 - That bitch was too ugly to eat. | - Yeah!

00:09:41.915 Fed her to my dogs.

00:09:52.217 But I'll eat you.

00:10:04.229 What is your name?

00:10:06.815 Emilio Ramirez.

00:10:12.154 - Now, Emilio! | - Emilio, you in trouble!

00:10:24.291 Emilio! Emilio! Emilio! | Emilio! Emilio!

00:10:28.462 - Emilio! Emilio! Emilio! Emilio! | - Oh, my God. | - What's that?

00:10:31.715 Come on, come on, come on, | come on, come on. You know | what they're like. Come on.

00:10:34.718 Emilio! Emilio! Emilio! Emilio! | Emilio! Emilio!  
Emilio! Emilio!

00:10:55.405 Madison surrendered | to the nationalists.

00:11:00.285 Hamilton himself could have already have |  
composed the message that embraced--

00:11:10.295 Donna. Donna, | take over the class.

00:11:18.887 Shut up!

00:11:27.771 What happened to Miss Shepherd?

00:11:29.815 - Well, she quit. | - Why?

00:11:32.192 Well, she was a very | high-strung individual.

00:11:35.445 What, did she have a breakdown?

00:11:37.531 No. She quit before that.

00:11:39.908 One of the substitutes, | she had a breakdown.

00:11:42.494 - That's how they weed them out. | - Who are these  
kids, rejects from hell?

00:11:46.164 No. They're bright kids with | little or no educational  
skills...

00:11:50.711 and what we politely call | a lot of social problems.

00:11:53.964 Damn it, Griffith, | you could've warned me!

00:11:55.924 Hey, Louanne, | you said you wanted to teach.

00:12:00.220 - Now, is that a load of bull or what? | - No!

00:12:02.264 - So teach. | - I ca-- | - What?

00:12:03.849 I can't teach them!

00:12:06.226 Yes, you can. All you gotta do | is get their attention.

00:12:12.858 Or quit.

00:12:22.784 I'm back!

00:12:50.270 "She decided that if Brian broke a rule | she would utilize these consequences:

00:12:54.858 The first time he broke a rule his name | would be put on the board."

00:13:12.709 This is the life

00:13:20.092 This is the life

00:13:24.429 This is the life

00:13:31.854 Okay, you little bastards.

00:13:33.689 - Come on | - Put your back into it

00:13:35.274 - Come on | - Put your back into it

00:13:37.234 - Come on | - Put your back into it

00:13:39.152 - Come on | - Put your back into it

00:13:40.863 - Come on | - Put your back into the beat

00:13:43.574 Achieve the goals | in which you seek

00:13:45.242 Don't let nobody | steer you wrong

00:13:46.952 Or you'll be singin' | that same old song

00:13:48.829 - How someone's always holdin you down | - There she is.

00:13:51.164 - Just keep your two feet on the ground | - Girl, you didn't get enough yesterday?

00:13:52.875 And when you come you be direct | 'cause punks get  
no respect

00:13:55.711 - My eyes to the west side | - East side, west side

00:14:08.223 How you doin'? Yeah.

00:14:15.772 Hey, everybody, everybody, look! | A cowboy!

00:14:20.444 Put your back into it | Put your back into it

00:14:24.156 - Put your back into it | - Don't talk about-- Don't talk  
| about yourself like that.

00:14:29.161 "I am a--"

00:14:32.581 - Shut up! Y'all sound | like them fifth-graders! | -  
You shut up!

00:14:38.545 "Does... anyone...

00:14:43.258 know--"

00:14:47.721 - What's "karate"? | - Karate, you stupid asshole.

00:14:51.350 - You're so stupid. | - You're a Marine? A for-real  
Marine?

00:14:55.687 - Discharged, but yes. | - Estupido.

00:14:59.024 I'll try some karate | with you, Miss Johnson.

00:15:04.947 I'm sorry, but I'm not allowed | to touch a student.

00:15:09.117 But if you really think you know | what you're doin',  
come on up here.

00:15:12.621 Hey, sounds like a challenge to me, | ése. You'd  
better get up there.

00:15:15.832 Oh, I know what I'm doin'. | There's no sense doin' it though | if you can't touch me.

00:15:21.505 Okay, anybody else know | any karate? What about you?

00:15:25.217 - Durrell Chang Chang. | - I know some motherfuckin' karate.

00:15:30.973 Whoo! Durrell, gimme it!

00:15:32.558 - Durrell. | - Shit.

00:15:37.521 - What about you? You know any karate? | - Raul. Yeah, I know enough.

00:15:42.317 - Okay, Raul. | - Go on up there.

00:15:44.403 Come on up here.

00:15:46.738 - All right. Yeah, shit. I'm | gonna take that motherfucker. | - Come on, Nacho.

00:15:49.449 Shit. All right. | Come on, let's go, ése.

00:15:52.327 Let's go.

00:16:04.882 Shit!

00:16:06.967 You guys-- | Wait, wait, wait. Whoa!

00:16:09.303 You guys don't know shit.

00:16:12.681 -"I don't know shit," man. | I know what I'm doin', lady. | -You don't even know any throws.

00:16:15.392 Now, I heard that a Marine | can kill a man with his, uh, | bare hands. Is that true?

00:16:21.023 Absolutely.

00:16:24.193 Oh, shit.

00:16:30.115 Okay, h-here's how it starts.

00:16:32.910 Um, okay, where's a-- Can you two move | that desk  
down there a little bit?

00:16:40.209 Um, okay, everything is | slow motion at first.

00:16:43.712 - Um, Durrell. | - Yeah.

00:16:46.548 Okay, you, um, you move into | Raul like you're  
gonna hit him.

00:16:50.594 Yeah, I can do that.

00:16:52.596 - Okay. | - Nacho.

00:16:54.014 Now, Raul, you're gonna | step into Durrell...

00:16:58.268 and you're gonna | grab his wrist, okay?

00:17:01.188 You're gonna turn your body | away from him so that  
your butt | is in his stomach. Okay?

00:17:07.402 Fuck you! | Get the fuck off me, man!

00:17:10.697 What you gonna do?

00:17:13.534 - Man, you wish, homes! You wish, man! | - Bring it  
on, homes!

00:17:16.036 - Fuck you! Get your hands off me! | - Bring it on,  
Nacho. | - You wish, man!

00:17:18.622 - Bring it on. | - Now, it's a hip throw. | It's a hip  
throw.

00:17:22.376 - Okay, take your fighting | stance again, okay. | -  
Nacho.

00:17:26.046 Okay, grab his wrist. | Okay.

00:17:28.298 Now, now this time, | as you move in,  
00:17:30.592 you're gonna take this hand, | you're gonna grab onto  
this shoulder.  
00:17:34.263 Okay? Ready?  
00:17:37.391 Oh, shit!  
00:17:39.476 Thank you! Hey! Hey! | All right!  
00:17:43.438 - Ow, man! I'll kick your | motherfuckin' ass, ése! | -  
Sucker! Sucker!  
00:17:54.199 Well, that was "A" work.  
00:17:57.452 You'd make good Marines.  
00:18:00.747 In fact, from this moment,  
00:18:04.168 each one of you | is like an inductee...  
00:18:06.962 - Who's a duck? | - with a clean record. | - Quack.  
00:18:10.382 - So, if you wanna pass, | - Quack quack.  
00:18:15.554 all you have to do is try.  
00:18:21.351 Oh, homes.  
00:18:25.731 Because at this point, | everyone has an "A."  
00:18:29.109 - What? | - Is she serious?  
00:18:36.283 But it's up to you to keep it.  
00:18:40.621 -Bullshit. | -Yo, why don't you shut up, man.  
00:18:44.625 What if it ain't bullshit? Ain't | never had no fuckin'  
"A" before.  
00:18:50.797 I once knew a man | who couldn't read

00:18:52.549 He said it ain't no thang | 'cause I graduated twice  
00:18:54.635 With the game I possess  
00:18:56.011 Bulletproof vest | to the chest  
00:18:57.554 But when his kids needed help | to prepare for a test  
00:19:00.015 It was stress 'cause Pops | didn't achieve any  
academics  
00:19:03.018 And true, indeed | This problem is an epidemic  
00:19:05.395 Who want to work five long hard days | through it  
and get taxed  
00:19:08.774 So that's a message | for your mind  
00:19:10.359 The story's been told | about a thousand times  
00:19:13.987 So here's a message | for your mind  
00:19:15.656 One thousand-one | One thousand-two  
00:19:18.951 So here's a message | for your mind  
00:19:28.377 Morning.  
00:19:34.341 - Okay, today we are going | to conjugate some  
verbs. | - What?  
00:19:38.512 Hey, what about karate?  
00:19:40.639 Well, I can't just teach you karate. | I'll show you  
another hold next week.  
00:19:43.725 Get outta here!  
00:19:54.403 Belt it out, too. | I wanna hear it.

00:20:05.706 We eat green beans for dinner. | What you do with 'em?

00:20:08.750 "We eat green beans for dinner."

00:20:11.003 - Okay-- | - Hey, Pam. Pam!

00:20:17.885 Ye-- Yo, Chris!

00:20:28.770 Hey. Hey. Hey, what's up?

00:20:36.904 Hey, man, it's not | a big deal, okay?

00:20:46.163 Is that true?

00:20:47.789 If we wanna die? | Shit, no.

00:20:50.709 We want you to die.

00:20:54.129 - Is that true? | - Well, if it was between | you and us, hell yeah.

00:20:58.592 - Okay. | - Hey! Hey! I don't care | if I live or die!

00:21:03.972 - What about that? | - Suicide, man. | - What's all this bullshit with dying?

00:21:06.600 - You want us dead? | - No, darlin', but I do | want you to keep your "A."

00:21:10.771 So, no, I'm gonna make it | real easy on you, okay?

00:21:12.814 All you have to do is tell me the verb | that makes this sentence true.

00:21:18.153 We choose to do some karate.

00:21:21.281 - Yeah, right. | - Okay, give me a verb | instead of "choose."

00:21:24.243 - We're going to die? | - We must die, okay.

00:21:27.037 - Okay, "we must die." Is "must" | a verb? Can you,  
uh-- | - No, "must" ain't no verb.

00:21:31.834 - Can you "must" something? | - Yeah. I must piss  
right now. | You'd better believe it.

00:21:43.178 Okay, what verb that we used | today is the most  
powerful?

00:21:47.182 - Die. | - Piss.

00:21:49.893 Oh, you so stupid!

00:21:54.314 - Choose. | - Choose.

00:21:57.276 - What's your name? | - Callie.

00:21:59.194 Callie, why?

00:22:01.655 Because that's the difference between | owning your  
life and being afraid.

00:22:04.741 Saying "I choose" | no matter what.

00:22:06.535 You mean, like a guy's got | a gun to your head...

00:22:08.537 and he's pulling the trigger | and you say, "I choose  
to die"?

00:22:11.290 No, you ain't choosin' to die, | but you can choose to  
die | without screaming, right?

00:22:16.420 I mean, you could always | choose somethin'.

00:22:18.714 - Not where I live. | - Shit.

00:22:21.049 Did you read that somewhere | in this class?

00:22:26.096 No. In our class we readin' this book | called My  
Darling, My Hamburger.

00:22:32.060 - From this. | - My what?

00:22:33.896 - My Darling, My Hamburger. | - Hamburger?

00:22:38.609 Possessive pronoun, noun, | possessive pronoun.

00:22:42.196 - Oh, watch it, girl. | - Let's see.

00:22:45.073 E-Excuse me.

00:22:47.117 - Excuse me, Miss Johnson. | - Uh-- Oh, yes.

00:22:49.036 Would you stop by the principal's office | before  
your next class, please?

00:22:52.372 Mr Grandey would like | to speak to you.

00:22:55.626 The principal!

00:22:58.754 Oooh, White Bread in trouble!

00:23:22.236 Yes. I'll talk to you later.

00:23:25.113 Bye-bye.

00:23:27.699 Miss Johnson, this is an office. | We knock before  
we enter.

00:23:32.746 Oh, I'm sorry.

00:23:34.915 Please.

00:23:42.256 Now, Miss Johnson, | I'm taking into consideration |  
the fact that you're new...

00:23:46.927 and therefore don't know that teaching | karate is  
against school policy...

00:23:51.098 and can lead to a lawsuit | in case of an injury.

00:23:55.185 But you can avoid this kind of error-- | you simply  
follow the curriculum...

00:23:58.438 dictated by | the Board of Education.

00:24:03.944 Well, um, sir, that's | almost impossible, um--

00:24:08.365 Most of my students don't | even know what a verb  
is.

00:24:12.119 If you're going to teach them,

00:24:13.829 I'm sure there's a better sentence | than "We choose  
to die."

00:24:18.709 I'm sure there are, but I-- | I-I needed a sentence that |  
would get their attention...

00:24:22.129 - Mmm. | - and, well, it had to | be better than this.

00:24:28.844 Miss Johnson, that is the approved | curriculum for  
second period.

00:24:32.472 Your class.

00:24:34.725 Now, I know the newer the teacher, | the smarter she  
is,

00:24:38.270 but I-I'm afraid you're just | going to have to go  
along | with our policies,

00:24:43.942 even if you don't | agree with them.

00:24:48.947 - All right? | - Mm-hmm.

00:24:52.534 What a fuckin' idiot.

00:24:59.625 - Griffith. | - Don't let them get to you.

00:25:02.169 I'm not. I-In fact, I'm about to | challenge the entire  
curriculum.

00:25:05.422 - If I could just find the paper | in the Xerox room. | -  
You can't. There isn't any.

00:25:10.844 - What do you mean? | - I mean there isn't any.

00:25:13.514 I mean, we're out of Xerox paper and art | paper and we're short on pencils.

00:25:17.851 But we do have plenty of students. | I guess that, uh, balances things out.

00:25:24.441 Thanks.

00:25:33.534 Another fuckin' idiot.

00:25:35.953 No, I can't run, I can't hide | from all this pressure

00:25:38.997 If I sell out, that means | I'm coppin' to a lesser charge

00:25:42.209 - And whenever there's a will | baby, there's a way | -  
Shit!

00:25:45.295 Each one teach one I always say | the murder rate is risin'

00:25:48.382 Society ain't scarin' me | Life is like a puzzle | Ain't no tellin' when they'll bury me

00:25:52.553 - Problems, problems | How are we gonna solve 'em |  
- So, what's on today's lesson plan?

00:25:56.515 A little kickboxing? | Some, uh, target practice, huh?

00:26:00.602 No. My own little | secret weapon.

00:26:03.772 Problems, problems | How are we gonna solve 'em

00:26:10.070 Okay, so, "never" is--

00:26:13.949 - It's a verb! | - Adverb! Adverb! | - Adverb! Adverb!

00:26:16.243 Adverb! Fantastic!

00:26:18.453 - Whooh! | - You guys'll be reading poetry soon.

00:26:20.956 - You guys are sharp. | - Oh, my--

00:26:23.500 - Whoa! | - Okay.

00:26:27.254 - Homeboy! | - King of the calle!

00:26:29.590 Sit down, sit down, sit down.

00:26:35.012 - Sit down. | - Honourable sensei. Hmm.

00:26:37.764 It's obvious that "homeboy" | is a noun.

00:26:43.937 Noun is correct!

00:26:45.981 Well, give me my damn candy bar.

00:26:48.859 - Whoo! | - Thank you.

00:26:50.444 Boy, poetry will be a piece | of cake for this crowd.

00:26:53.822 Yo, how come you keep sayin' poetry? | What's  
poetry got to do with this shit?

00:26:57.993 Poetry? Well--

00:27:00.871 Because if you can read poetry, | you can read just  
about anything, hon.

00:27:04.499 - When you're ready for poetry, | you're ready for  
bear. | - I say bring on the bear!

00:27:07.586 - I'm always ready for bear. Shit. | - I'm always ready  
to see you bare.

00:27:11.048 - Whoa! | - Oh, shut up, you stupid! | - Oh, yeah?  
Ohh! Ohh!

00:27:15.219 Well, okay, here's the bear.

00:27:20.432 So what the fuck is that?

00:27:22.601 - I just happen to have copies | of-of-- of a poem... | -  
Wait for me! Shit!

00:27:28.524 - That's okay. | - written by the greatest poet.

00:27:32.361 My Darling, My Hamburger. | How's that?

00:27:37.074 - Okay, here's the deal. | - She was joking about the  
bear.

00:27:39.076 When we finish this assignment, | I am gonna take...

00:27:43.413 all of you...

00:27:45.332 to a place that has...

00:27:47.417 the highest parachute jumps,

00:27:51.129 the biggest roller coaster,

00:27:53.215 the best rides,

00:27:55.342 the most delicious hot dogs,

00:27:58.178 the hardest games...

00:27:59.930 and the best prizes | in the world.

00:28:04.017 - You're kiddin'. | - For real?

00:28:06.270 - And we don't gotta pay for it? | - Huh?

00:28:09.314 - And we don't gotta pay for it? | - Not a penny.

00:28:12.276 So then, who pays?

00:28:15.404 The Board of Education.

00:28:17.990 - Lord, did you hear that? | - I don't believe it.

00:28:21.702 - Sound good? | - Hey!

00:28:27.374 That's bullshit, man!

00:28:31.044 I'm sorry?

00:28:34.506 Since when has the Board of Education | done  
anything for us, huh?

00:28:37.593 Yeah, man, we fuckin' | barely get lunch.

00:28:41.930 Well, I'm sorry you feel | that way, Emilio.

00:28:47.144 Good.

00:28:49.563 - Uh, Durrell, you wanna read | the first four lines? |  
- Oh, man, you trippin', man.

00:28:54.067 I ain't readin'. You trippin'.

00:28:59.198 - Okay, how about the f-- | - You've got to read it. | -  
How about the first line?

00:29:03.660 I'm scared to death, motherfucker, | all right? That's  
all.

00:29:17.925 - Move slowly to the right, people. | - Yep, yep

00:29:21.929 Miss Johnson.

00:29:24.848 - You better be for real. | - Yep, yep

00:29:30.979 - Yep, yep | - Miss Johnson?

00:29:33.398 Yes, Callie?

00:29:35.734 If you wanna get the class | to listen, get Emilio.

00:29:41.448 - Yep, yep | - It's all right

00:29:43.492 - It's all right | - As you may have heard

00:29:46.620 - Yeah | - To smoke a fat one

00:29:48.372 - To smoke a fat one | - And drink a Thunderbird

00:29:51.333 - Drink a Thunderbird | - It's okay

00:29:54.253 - It's okay | - To play this loud

00:29:57.297 - Mister DJ, don't mean | to sweat you down | - Wait

00:30:03.345 - I'll get you, you little fucker. | - Yep

00:30:06.723 - Poetry? | - Poetry, yeah.

00:30:09.643 - These kids? | - Why not these kids?

00:30:12.187 Well, hey, go for it.

00:30:14.565 No, but I gotta find a gimmick | first, you know.  
Something | that'll grab their attention.

00:30:18.151 - Who's your favourite poet, Griffith? | - My  
favourite?

00:30:20.320 - Oh, there are so many. | How do I choose? | - I'm  
serious.

00:30:23.323 Mmm. Serious. Okay.

00:30:26.076 - Big D. Dylan. | - Get out!

00:30:28.620 Why not?

00:30:30.622 Well, I don-- He's n-- You know, | he's not for  
everybody.

00:30:33.125 I mean, he's a little | long-winded, don't you think?

00:30:36.170 I suppose that's 'cause | he wrote drunk.

00:30:38.547 He had a drinking problem?

00:30:40.424 Well, the guy's Welsh. | There ain't a lot to do there.

00:30:42.926 I thought he was from Minnesota.

00:30:45.304 You know, if the guy's your | favourite poet, you  
might want | to read up on him a little bit.

00:30:48.640 He was Welsh and | he drank himself to death.

00:30:50.851 Dead? He's not dead. | I saw him yesterday on MTV.

00:30:56.440 You saw Dylan Thomas on MTV.

00:31:00.194 No. Bob Dylan.

00:31:02.070 Oh--

00:31:04.489 -Bob Dylan? Ohh! | -He looked dead. He looked  
dead.

00:31:07.743 - Ohh! | - Hey, Mr Tambourine Man

00:31:11.371 Play a song for me

00:31:15.292 "Hey, Mr Tambourine Man--"

00:31:18.420 - Tambourine! | - Tambourine! | - Tangerine.

00:31:20.547 "T-Tambourine Man,

00:31:23.383 Play a song for me

00:31:26.762 I'm not sleepy and there is | no place I'm going to"

00:31:31.016 Wow, he can read.

00:31:32.809 Thank you. Taiwana?

00:31:37.189 The next three lines, Taiwana.

00:31:40.234 "Hey, Mr Tambourine Man

00:31:42.486 Play a song for me

00:31:44.988 In the jingle-jangle morning | I'll come following  
you"

00:31:48.700 - Good. | - All right.

00:31:50.786 - Yes. | - What does that mean?

00:31:52.788 What do you think it means?

00:31:55.249 What, some guy's | got a tambourine...

00:31:57.334 and this other guy wants him to | play it 'cause he  
can't sleep.

00:32:00.921 - Okay. | - Yeah, but how come he want | to play the  
tambourine?

00:32:03.715 Don't he got a radio or somethin'? | You know what  
I'm sayin'?

00:32:06.468 Well, you kn-- That's a good point. | I mean, i-i-it's--  
it's a weird choice.

00:32:11.598 So, what if I told you | that Mr Tambourine Man...

00:32:16.019 is a code name?

00:32:17.896 - A code name for what? | - James Bond.

00:32:21.400 - A drug dealer. | - Is it?

00:32:24.069 Well, a lot of people think so.

00:32:26.029 You know, this song is from the '60s, | when you  
couldn't sing about drugs,

00:32:29.283 so they had to make up codes.

00:32:31.493 So what was the code? | What does "Hey, Mr  
Tambourine Man | Play a song for me" mean?

00:32:37.124 - Well, you figure-- | - "Play a song for me" | means  
"give me the stuff."

00:32:40.294 Yeah, it's like that nigger | been out drinkin' all night  
| and smokin' some shit...

00:32:43.172 and everybody broke out on his | ass, you know what  
I'm sayin'?

00:32:45.716 And he's high-- he's still high, | but he's kinda low  
and shaky. | You know-- "jingle-jangle."

00:32:49.928 Yeah, and he needs something, like | a big hit of  
crack or cocaine and shit.

00:32:53.307 He's crazy, okay?

00:32:55.475 So, what do you think, Emilio? | Do you think that  
Raul is right?

00:33:01.106 - All right, it's too | personal to discuss. | - What?

00:33:05.319 You mean you choose not to | participate in the  
discussion?

00:33:08.780 - Boy's too slick. | - Not about somethin' so personal.

00:33:17.039 Wanna draw for it?

00:33:19.666 What?

00:33:21.877 High card, you don't have to | discuss anything.

00:33:27.341 Why do I gotta draw for it? | That's the way it is  
now.

00:33:48.862 Listen to this.

00:33:51.490 Name one of the most influential | presidents of the  
20th century.

00:33:55.244 - Roosevelt. | - Simple, right?

00:33:58.205 Wrong. | A history teacher's nightmare.

00:34:03.210 How about Snoop Doggy Dogg | for an answer?

00:34:05.420 Joe Montana. Winston Churchill.

00:34:10.717 But this-- this is the best.

00:34:14.179 "I will not answer this question on the | grounds that  
it is culturally biased...

00:34:18.308 against individuals | such as myself."

00:34:22.980 Actually, for this answer I'm | gonna give him partial  
credit.

00:34:28.235 Louanne, you lose your | sense of humour, it's over.

00:34:32.197 Uh, here. | New pictures of the rug rats.

00:34:34.616 - Oh, God. People are supposed | to ask first,  
Griffith. | - Shut up.

00:34:39.997 Ohh. They look like Maggie. | Thank God.

00:34:43.292 Oh, I don't know. Harry with his thumb | in his  
mouth, he kinda looks like me.

00:34:46.962 Is that his thumb? | I thought that was a cigarette.

00:34:50.090 - How is Maggie? | - Good.

00:34:52.426 She wants you to come over | for dinner.

00:34:54.595 We had some fun times, you and Maggie | and me  
and-- what's his name?

00:35:00.601 - I remember. | - Yeah.

00:35:05.189 I remember too. That's why it's | hard for me to come  
to dinner.

00:35:11.987 - Seeing anybody? | - No.

00:35:15.908 How do you do that? You walk around | with a bag  
over your head?

00:35:18.493 - No. | - Louanne, it's over six months.

00:35:21.371 I'm not ready, Hal.

00:35:26.376 You know, I thought you guys | always stuck  
together. What are | you sitting here with me for?

00:35:31.798 You know, he was my best friend, | Louanne. "Was"  
is the operative word.

00:35:38.263 He isn't worth your spit.

00:35:49.483 What was that for?

00:35:51.652 Just tell Maggie | she's a lucky lady, Griffith.

00:35:55.197 Yeah, when they made me they | broke the mold.  
Both of them.

00:36:03.205 - Good morning, ladies. | - Good morning.

00:36:13.340 We gotta stop meeting like this.

00:36:18.971 You sound awful.

00:36:22.015 I refuse to take | medical advice...

00:36:23.725 from somebody who eats Cheetos | at 8:00 in the  
morning.

00:36:28.355 Yeah, well, you shouldn't smoke. | Listen to that  
cough!

00:36:34.069 You know--

00:36:37.614 - I'll see you inside. | - You're gonna finish | the  
cigarette, aren't you?

00:36:40.242 No, I'm not. Really. | Honest. I swear.

00:36:43.954 Here! Right here! Yeah!

00:36:58.218 - Guys are off playin' pool. | - You wanna smoke a cigarette?

00:37:01.138 - I gave you your money, man. 350 bucks! | - Three-fifty?

00:37:03.891 What are you talkin' about, homes? | Are you callin' me a liar?

00:37:06.226 - What, do you think I'm fuckin' stupid? | - Yo, man, no. | Don't get loud, motherfucker!

00:37:09.730 I'm gonna kick your fuckin' | spic ass!

00:37:12.649 - Fuck you, man! | - Jump back, motherfucker! | - Fight! Fight!

00:37:15.444 - Get back, get back. | - You fuckin' pendejo! | - Okay, okay, okay!

00:37:18.739 Back off! Hey, hey, hey, hey! | Hey! Hey! Hey!

00:37:21.575 - iPuto! | - One of you makes a move, | I will call security!

00:37:23.994 - Aw, bullshit! | - Big fuckin' deal. | - They don't care.

00:37:26.788 Okay, get to your classes. | Okay. It's all over. Move!

00:37:36.840 -You are stronger than these two | put together, and you know it! | -Bullshit, man!

00:37:40.302 - iVato! | - He wishes, man!

00:37:45.182 You could all be expelled if I report | this to the office, and you know that.

00:37:50.229 Okay, if you give me your word that | it ends here,  
I'll forget it.

00:37:54.983 Is it over?

00:37:57.736 Yeah.

00:38:00.781 How about you?

00:38:02.783 - Yeah, simn. | - Absolutely.

00:38:09.498 Okay, I trust you. | Now get to your classes.

00:38:14.503 See you later, puto.

00:38:17.214 Catch you later, ése.

00:38:26.181 If you hit those kids, | you'll pay for it. I swear.

00:38:37.734 Get to your class | and behave yourself.

00:38:42.865 You shouldn't have done that.

00:38:45.450 - Oh? Why not? | - 'Cause you just shouldn't | mess  
with Emilio.

00:38:49.538 Raul knows that if you make a deal | with Emilio and  
you fuck up on him,

00:38:53.083 you get your locker smashed in | with your head.

00:38:55.043 Everybody knows that.

00:38:57.671 Well, maybe they'll all have | time to think about it...

00:39:00.174 before they get to | the locker-smashing stage.

00:39:02.050 They're gonna fight, | no matter what they tell you.

00:39:06.847 What do you mean?

00:39:09.224 When? Now?

00:39:14.563 Where? Angela! Where?

00:39:20.527 - Come on, motherfucker! Come on! | - Get him!

00:39:22.404 Keep fightin'! | Keep kickin' his ass!

00:39:26.074 Shit! Fuck!

00:39:30.829 Ohh!

00:39:37.211 Oh, shit.

00:39:41.089 - Come on! Fuckin' come on! | - Fuck that!

00:39:44.718 Shit!

00:39:49.223 Come on, break it up! | Break it up!

00:39:52.100 - Get the fuck off me! | - Get outta there! | - iPuto!  
You motherfucker!

00:39:55.395 Get back! Now! | Get back! Get back!

00:39:59.816 All of you! Comin' through!

00:40:06.281 - Watch your head. | - Kickin', man.

00:40:08.784 No. Wait a minute. Wait. No, no. | Gimme-- G-- Just  
give me a minute.

00:40:15.791 - You promised! | - Yeah, but we had to,

00:40:17.793 or we couldn't walk around | with our heads up no  
more.

00:40:20.796 We got a reputation to protect. | You a Marine. You  
understand.

00:40:24.508 Like, if America didn't stand up | everyone would  
attack it.

00:40:26.718 Well, in our neighbourhood if you don't | stand up  
you can't walk down the street,

00:40:29.930 'cause everyone will attack you, | you know?

00:40:34.226 Rata, you fuckin' puto.

00:40:36.937 - Man, I cracked that | motherfucker's head, ése. | -  
See you in the fuckin

00:40:43.861 Okay, I see.

00:40:48.198 And I made it worse and I made you and | Gusmaro  
look bad in front of everyone...

00:40:51.285 by saying that Emilio was | stronger than the both of  
you.

00:40:53.662 Yeah, well, you thought | you was helpin' us.

00:40:56.331 Ma'am, I'm sorry. We really have to go. | I gotta get  
'em home.

00:41:42.920 Nasty cut.

00:41:49.426 You mind telling me what the fight | was about in  
the first place?

00:41:52.262 Yeah.

00:41:57.351 I really would like to know | what happened. I'm not  
gonna | make any trouble for you.

00:42:01.855 - I just wanna know, was it worth it? | - Yeah, it was  
worth it.

00:42:05.150 - Why? | - Because it felt good | hittin' him in the  
face.

00:42:08.320 - I got him good, man. | - Yeah, you like to hit people?

00:42:11.532 Yeah, I like to hit people.

00:42:15.911 Why?

00:42:18.580 You feel angry | a lot of the time?

00:42:21.291 So now you're gonna | try and psychologize me?

00:42:24.336 You're gonna try and figure | me out? I'll help you.

00:42:28.090 I come from a broken home, | and we're poor. Okay?

00:42:32.594 I see the same fuckin' movies | you do, man.

00:42:39.059 I would like to help you, | Emilio.

00:42:41.687 Thank you very much. And how | would you like to do that?

00:42:45.899 You gonna give me some good | advice? "Just say no"?

00:42:49.278 You gonna get me off | the streets? Well, forget it!

00:42:52.739 How the fuck you gonna | save me from my life, huh?

00:43:02.833 Yep, yep

00:43:05.794 Karen?

00:43:07.796 I have three, uh, | student files here...

00:43:11.008 - and I can't find a phone | number in any of 'em. | - Yep, yep

00:43:14.428 Well, sometimes they don't | give a number...

00:43:16.763 - and sometimes | they don't have a phone. | - Yep,  
yep

00:43:19.349 - It's all right | - It's all right | - As you might have  
heard

00:43:23.478 - Yeah | - To smoke a fat one | - To smoke a fat one

00:43:26.607 - And drink a 'Bird | - A Thunderbird

00:43:29.484 - It's okay | - It's okay

00:43:31.778 - To play this loud | - Oh, play it loud

00:43:34.823 Mister DJ, don't mean | to sweat you down

00:43:39.912 - It's all right | - It's all right

00:43:42.122 - As you may have heard | - Yeah

00:43:44.708 - To smoke a fat one | - Smoke a fat one

00:43:47.377 - And drink a 'Bird | - A Thunderbird, now

00:43:52.341 It's okay

00:44:04.061 Come on. Come on.

00:44:08.106 Do your homework.

00:44:30.546 - You have a lovely family, | Mrs. Sancho. | -  
Thank you.

00:44:39.513 We know why you're here, | Miss Johnson.

00:44:43.267 I warned Raul to | stay out of trouble.

00:44:46.603 He's first in our family to | maybe graduate high  
school.

00:44:50.023 - So he gonna get punished big | for what he done. | -  
N--

00:44:55.112 Don't you worry about that.

00:44:56.822 But he didn't do anything wrong.

00:45:01.410 -But he expelled for three days. | -I know. No, I  
know.

00:45:03.745 But he didn't start the fight. He was | defending  
himself from a bigger boy.

00:45:08.542 He was protecting himself.

00:45:11.253 - Uh, why they send him home? | - It's just school  
policy.

00:45:14.173 I-I-It gives the other boy | time to cool down.

00:45:17.551 Actually,

00:45:20.137 I'm here because I just wanted | to tell you both  
personally...

00:45:24.516 what a pleasure it's been having | Raul in my class  
this semester.

00:45:28.604 You must be very proud.

00:45:34.234 Yes.

00:45:36.111 He's, um-- | Well, he's very bright...

00:45:39.239 and funny, articulate.

00:45:44.661 The truth is, he's-- | he's one of my favourites.

00:46:30.874 Uh, soy Louanne Johnson.

00:46:39.967 Oh.

00:46:43.053 "I will not go down underground

00:46:46.515 'Cause somebody tells me | that death's comin'  
'round"

00:46:50.435 Okay, this is another | Dylan poem.

00:46:52.938 Now, is that a code, or does | that just mean what it  
says?

00:47:05.868 "And I will not carry myself | down to die

00:47:08.078 When I go to my grave | My head will be high"

00:47:10.330 "My head will be high." | What does that mean?

00:47:15.711 Anybody.

00:47:20.465 Nobody.

00:47:23.177 Is there something | I should know?

00:47:27.014 Yeah. I'll tell you.

00:47:28.891 You ratted on Raul, | Gusmaro and Emilio.

00:47:32.686 Yeah. You got Emilio | put into detention.

00:47:35.355 It wasn't none of your | business, chismosa.

00:47:37.566 And you got Raul | and Gusmaro suspended.

00:47:39.860 - Now they're gonna get | their fuckin' asses kicked. |  
- And you got Emilio--

00:47:42.321 - Hey, I didn't rat on anybody. | - Wasn't none of  
your business | anyway, you chismosa.

00:47:44.573 - Bullshit. | - Let this-- | - Told you she was full of  
shit.

00:47:47.993 - Snitches get stitches, bitch. | - Do you wanna talk about this?

00:47:52.164 On you, shit. Whatever | floats your boat, teach.

00:47:55.709 We don't have no choices | in this room.

00:47:58.128 Well, if you all feel that strongly | about it, leave the room.

00:48:00.923 - What? | - Hey, listen.

00:48:03.300 Nobody's forcing you to be here. | You have a choice. | You can stay, or you can leave.

00:48:09.139 Lady, why are you playin' this | game? We don't have a choice.

00:48:12.226 You don't have a choice? You don't have | a choice on whether or not you're here?

00:48:15.771 No. If we leave, we don't | get to graduate. If we stay, | we gotta put up with you.

00:48:19.274 Well, that's a choice, isn't it? | You have a choice.

00:48:21.485 You either don't graduate | or you have to put up with me.

00:48:23.695 It may not be a choice you like, | but it is a choice.

00:48:26.615 Man, you don't understand nothin'. I | mean, you don't come from where we live.

00:48:29.910 - You-- You're not bussed here. | - Do you have a choice | to get on that bus?

00:48:33.956 Man, you come and live in my | neighbourhood for one week...

00:48:36.458 and then you tell me | if you got a choice.

00:48:38.877 There are a lot of people who | live in your  
neighbourhood who | choose not to get on that bus.

00:48:43.465 What do they choose to do? | They choose to go out  
and sell drugs.

00:48:46.301 They choose to go out and kill people. | They choose  
to do a lot of other things.

00:48:49.721 But they choose not to | get on that bus.

00:48:52.140 The people who choose to get on | that bus, which  
are you, | are the people who are saying,

00:48:56.520 "I will not carry myself | down to die

00:48:58.981 When I go to my grave | My head will be high"

00:49:01.900 That is a choice.

00:49:04.278 There are no victims | in this classroom!

00:49:11.994 Why do you care anyway? | You just here for the  
money.

00:49:14.246 Because I make a choice to care. | And, honey, the  
money ain't that good.

00:49:16.957 - Whatever. | - Read it again, Miss Johnson.

00:49:19.459 - What? | - Read those lines you just read again.

00:49:37.811 "I will not go down underground

00:49:39.771 'Cause somebody tells me | that death's comin'  
'round"

00:49:47.988 Does that mean | just what it says?

00:49:51.700 No, it don't mean | just what it says.

00:49:55.704 Because...

00:49:58.373 you wouldn't go | under the ground...

00:50:00.834 if someone told you | death was comin'.

00:50:04.755 But you would go into the ground | if you were  
already dead.

00:50:15.724 Do the rest of you | agree with that?

00:50:26.568 Well, I kinda agree with it,

00:50:28.612 but I think | it just means that...

00:50:32.616 he ain't gonna help death out, | you know?

00:50:34.535 It's not like he's just gonna | lay down and wait for it.

00:50:37.329 I think he's gonna choose-- No, | I think he's gonna  
make the choice--

00:50:42.042 to die hard.

00:50:46.213 Mm-hmm.

00:50:48.173 - Yeah, I agree with that. | - Yeah, me too.

00:50:50.676 - That's what it sounds like to me. | - Okay.

00:50:52.761 Well, what about, uh, | the rest of it? Um--

00:50:56.431 "When I go to my grave | My head will be high"

00:50:58.559 "Head will be high." | What does that mean?

00:51:01.436 - You're gonna die with pride. | - Right.

00:51:05.399 - See you tomorrow. | - Callie, wait up!

00:51:29.423 You went to Raul's house last | night, and Gusmaro's  
too, right?

00:51:33.635 Mm-hmm.

00:51:36.388 Yeah, that's what they told me.

00:51:39.808 That's cool.

00:51:54.114 Hold up, wait a minute | Don't go there 'cause I ain't with it

00:51:57.492 Hold up, wait a minute | Don't go there 'cause I ain't with it

00:52:04.917 What you want | Baby, I got it

00:52:08.754 What you need | Babe, you got it

00:52:12.007 All I'm askin' | is for a little respect

00:52:17.429 Yo, kick it, homes! | What you waitin' for, man?

00:52:20.724 - Are you trying to steal my \$2.50, ése? | - Ah, go, go, go.

00:52:24.019 Man, that ain't shit. | Go faster, man. Go faster, man.

00:52:34.112 - Come on, come on | - Faster, man, faster! | - You got to gimme, gimme

00:52:37.324 - R-E-S-P-E-C-T | - I got to get it, get it

00:52:40.786 - R-E-S-P-E-C-T | - You got to gimme, gimme

00:52:44.248 - R-E-S-P-E-C-T | - I got to get it, get it

00:52:47.626 - R-E-S-P-E-C-T | - Come on, get back.

00:52:49.503 Are you all right, man? That looked | like a real bitch right then.

00:52:52.673 Hey, get the fuck | out of there, man. Look at you! | You look like my grandma, man.

00:52:59.555 - R-E-S-P-E-C-T | - Miss Johnson,  
00:53:02.224 the-- the School Board would have every | right to  
insist on your dismissal.  
00:53:05.477 You informed no one. | You got no permission slips.  
00:53:08.772 Oh, but there was no one to inform. | All the kids  
just decided to go to | the amusement park at the last  
minute.  
00:53:13.360 And then they let me come along.  
00:53:16.154 - Did they pay for you? | - No, I paid for them.  
00:53:22.202 I was just so moved | by the invitation.  
00:53:29.543 This wasn't, by any chance,  
00:53:32.337 their reward for reading | poetry, was it, Miss  
Johnson?  
00:53:37.092 In my class, Mr Grandey, | poetry is its own reward.  
00:53:46.977 Angela, would you read | the first line?  
00:53:49.980 "Appetizers. Freshly cut bay shrimp | grilled to  
perfection."  
00:53:54.484 - This is a Xerox of a menu. | - That is correct.  
00:53:58.238 It's from The Flowering Peach, | the best restaurant  
in town.  
00:54:02.409 - Ever hear of it? | - Yeah, we heard of it.  
00:54:05.662 It's supposed to be like | some special restaurant or  
somethin'.  
00:54:08.081 Mm-hmm. | So, does it sound good?

00:54:12.127 Because whoever wins the, uh, | the-- the Dylan-Dylan contest...

00:54:16.715 - The what? | - goes there for dinner with me.

00:54:19.218 Hey, what's the Dylan-Dylan | contest about?

00:54:22.346 Well.

00:54:27.059 There's Bob Dylan,

00:54:29.561 who we've been reading.

00:54:32.272 And then...

00:54:34.274 there's Dylan Thomas,

00:54:38.737 who also wrote poems.

00:54:40.614 If you can find the poem | written by Dylan Thomas...

00:54:44.243 that is like a poem | written by Bob Dylan,

00:54:49.289 you win the Dylan-Dylan contest.

00:54:51.667 Hey, Mr Tambourine Man | Play a song for me

00:54:56.630 I'm not sleepy and there | is no place I'm going to

00:55:02.803 Hey, Mr Tambourine Man | Play a song for me

00:55:08.058 In the jingle-jangle morning

00:55:10.644 I'll come following you

00:55:26.285 Yo, every fuckin' poem Dylan Thomas | wrote is about death, man.

00:55:31.540 Now, how we supposed to know | which one to write?

00:55:33.876 "The sniper laid him low, | and strewed his brains.  
00:55:37.421 One would not think | the greenness of this valley...  
00:55:39.590 could let a day be sick | with so much blood."  
00:55:41.717 Man, that's some Rambo-Schwarzenegger | bullshit  
you found.  
00:55:45.220 - That's how it's supposed to be, right? | - No.  
00:55:47.222 - There's supposed to be killing shit. | - But it-- But it  
don't--  
00:55:49.558 But it don't even mean the same as | "I will not go  
under the ground."  
00:55:54.271 Now you're some sort of | poetic critic, now, right?  
00:55:56.815 - Oh, well, it don't. | - Thank you.  
00:55:59.193 Okay. Listen to this.  
00:56:03.864 "Do not go gentle | into that good night.  
00:56:06.825 Old age should burn | and rave at close of day.  
00:56:10.579 Rage, rage against | the dying of the light."  
00:56:15.959 Where's the code? | Where's the death?  
00:56:18.212 Night. All that stuff | about night. That's death.  
00:56:22.466 So it's "Don't go gentle | into that good death."  
00:56:24.718 Yeah, but I think "good" | is sarcastic.  
00:56:28.388 When he say, "Do not go gentle," | that's like sayin',  
"Don't go easy."  
00:56:32.684 - So it's the same as | "I will not go down." | - We  
just won us

00:56:36.396 Shh.

00:56:38.941 This is the life

00:56:41.985 Everyone has to be somewhere

00:56:48.450 Oh

00:56:51.828 I am here

00:57:02.256 This is the life

00:57:06.510 This is the life

00:57:10.639 - This is my | - Well, the results of the | Dylan-Dylan  
contest are in.

00:57:15.978 - Life | - The winners are--

00:57:18.063 - That's me. Right here. | - Sit down. I am Bob  
Dylan. Sit down.

00:57:22.109 - Yo, shh! Shh! | - Sorry, Miss Johnson.

00:57:25.237 - Shh. | - Shh.

00:57:29.366 Raul, Durrell and Callie!

00:57:37.332 - Congratulations. | - Thanks.

00:57:39.418 - Here's your certificate. | - Hey! | - Congratulations.

00:57:43.755 Congratulations, Callie.

00:57:45.757 Okay!

00:57:48.302 But there are no losers in this class. | You guys did  
great.

00:57:51.305 You all get to pick a prize | from the box.

00:57:53.724 How come they get a prize | when they got the  
wrong answer?

00:57:57.144 Well, because sometimes | it takes a lot of wrong  
answers | to get to the right one.

00:58:00.814 Hey, everyone can't be right, | 'cept for us!

00:58:06.612 Come on up.

00:58:16.747 - Miss Johnson? | - Hey, Callie.

00:58:19.249 - Um, I wanted to talk to you | about the restaurant. |  
- Uh-huh.

00:58:23.128 - I can't go. | - Why?

00:58:25.672 Because I have to work at this | supermarket every  
night until | June and I already told them--

00:58:28.759 Oh, isn't there any way | to get out of it?

00:58:30.719 No. Because of the schedule | and everything, I have  
to do it.

00:58:34.473 - But thank you anyway. | - Well, o-okay. Well.

00:58:38.477 Shoot.

00:58:41.146 Well, no, it's okay. If you | can't come to dinner,  
then, uh, | well, we'll bring dinner to you.

00:58:45.817 - Really? | - Mm-hmm.

00:58:49.613 - Thank you. | - I'm taking orders, Miss Roberts.

00:59:02.125 I couldn't find | a parking space.

00:59:04.002 It's okay. | I just got here myself.

00:59:06.004 - Oh, you look very handsome. | - How 'bout this  
jacket?

00:59:08.674 It's fantastic.

00:59:10.676 Go ahead, touch it. | It's real leather.

00:59:12.803 - Ooh! | - Hey, where's Callie?

00:59:15.722 Oh, she had to work. | Where's Durrell?

00:59:18.058 - Oh, he had to work too. | - Oh.

00:59:21.770 Well, I guess it's just | you and me, handsome.

00:59:25.566 I guess so.

00:59:28.819 Oh. Ladies first.

00:59:31.488 Thank you.

00:59:40.497 - Hey, are you sure they got chicken? | - Mm-hmm.

00:59:47.504 May I tell you a little | about this evening's specials?

00:59:50.507 The chef is featuring foie gras | with smoked duck  
and figs | on a hill of bulgar.

00:59:56.054 Uh, salmon tartar | in potato gaufrette...

00:59:59.683 over wild mushrooms, | and fennel salad.

01:00:02.644 Uh, for the entree | we're featuring...

01:00:04.980 a complex shellfish | pan roast with orso,

01:00:08.942 a touch of comfit and a broth | thickened with lobster  
shell oil.

01:00:12.863 All very, very good.

01:00:18.493 - Could we have a few minutes, please? | - Ah, yes.

01:00:20.829 Thank you.

01:00:23.248 - Are you sure they got chicken? | - Yes.

01:00:25.626 Here. See, it's right there, | sweetie. You see? Poulet.

01:00:28.629 And when the waiter comes back, | you may as well talk to him.

01:00:34.051 It'll be good practice | for your summer job interviews.

01:00:37.429 I can't talk to that guy. He probably | thinks I'm weird or something.

01:00:40.265 He does not. He can't help | but notice your natural charm.

01:00:44.811 You just look him straight | in the eye and you talk to him | like you would anyone else.

01:00:49.816 Now, go ahead and call him over.

01:00:54.404 Go ahead. Just give him | a little nod.

01:01:04.122 - Are we ready? | - Okay, I'll have the chicken.

01:01:09.753 A whole one.

01:01:14.675 And I'll have the same.

01:01:17.219 And one to go, please.

01:01:20.264 One to go. Thank you.

01:01:40.784 Hey, Miss J?

01:01:42.536 I was wondering maybe, like, | in the next couple of days, if I--

01:01:47.624 - Is everything all right? | - Everything's fine. Thank you.

01:01:51.295 All right.

01:01:53.505 Now don't be mad or nothing, | but I gotta be  
absent...

01:01:56.008 for a couple of days | without your coming to my  
house.

01:01:58.760 It's important.

01:02:01.680 - You'll have to tell me why. | - I got some shit to do.

01:02:09.188 I gotta make some money | to pay back this guy.

01:02:15.694 This doesn't sound important | enough to cut school.

01:02:18.447 It is. I gotta pay | for this jacket.

01:02:21.450 See, I got it off the street | from this guy for 200  
dollars,

01:02:23.911 and he said he'd trust me | for it until Friday.

01:02:25.871 Why did you buy it on the street | instead of in a  
store?

01:02:29.082 Are you crazy? You know how much | this would  
cost in a store?

01:02:32.127 I needed a nice jacket and fast, | and I got it from this  
guy | 'cause he cut me a deal...

01:02:36.298 'cause he stole it, | probably.

01:02:40.928 So, are you gonna go out and get | a job or are you  
gonna go out | and steal too to pay him back?

01:02:45.807 Miss J, I gotta pay him back.

01:02:48.435 He'll kill me.

01:02:51.772 I didn't have nothing to wear!

01:03:03.158 Fine. I'll lend it to you.

01:03:08.539 I can't take your money. | Teachers are poor.  
Everyone knows that.

01:03:12.751 Well, you don't really | have a choice, do you?

01:03:15.295 If you don't pay the guy back, | he'll kill you.

01:03:17.840 If you cut school, I'll tell | your father and he'll kill  
you.

01:03:21.802 - So I'm your only way out. | - Oh, man.

01:03:26.557 - But I do have one condition. | - Big?

01:03:29.893 - Huge. | - What do you want, interest?

01:03:32.062 - Mm-mmm. Bigger. | - Jesus Christ, what is it?

01:03:36.567 Well.

01:03:39.570 - Would you like dessert? | - No!

01:03:42.823 - Another glass of wine? | - Oh, no, I'm fine. Thank  
you.

01:03:45.909 - Coffee, perhaps? | - Hey, man, we're talking!

01:03:52.499 So, what's the condition?

01:03:57.379 You have to pay me back | on the day you graduate.

01:04:03.427 But-- But what if | I don't graduate?

01:04:05.929 Well, then you'll never | pay me back the money.

01:04:09.516 But I know that | if you say you will,

01:04:13.187 you'll kill yourself | keeping your word.

01:04:36.627 Well, what do you say?

01:04:40.047 I don't get it. Why do you | care so much if I  
graduate?

01:04:44.343 Weird, isn't it?

01:04:52.351 All right, I'll pay you back.

01:04:58.232 - You have my word. | - Hey.

01:05:01.193 It is a very nice jacket.

01:05:06.114 Thank you.

01:05:28.095 - Hey. | - Oh, hi! | - Hi.

01:05:30.097 - How you doin'? | - Oh, good.

01:05:32.599 I think this is the first time I ever | brought food into  
a supermarket.

01:05:36.228 -Yeah, I can smell it from here. | -Yeah. | -Good.  
Thanks.

01:05:39.731 Well, Raul says if you don't like it, | he'll take it off  
your hands.

01:05:43.110 Oh, please. | Like hell he will.

01:05:46.697 Callie, could you help load | in aisle three, please?

01:05:49.658 Be right there. I'm telling you, | this place would fall  
to pieces | if it wasn't for me.

01:05:54.705 You know, Callie,

01:05:58.041 just between you and me,

01:06:00.043 with your scores, I think you should | consider going  
into Advanced English.

01:06:05.465 - Oh, but I'm gonna be at Clearview. | You didn't know? | - No.

01:06:09.303 You didn't see my record? | I tell you.

01:06:12.973 No, I-- I didn't know.

01:06:15.017 - Bye now. | - Yeah.

01:06:20.105 In the middle of a semester? | Are-- Are you moving?

01:06:22.858 No. I'm pregnant.

01:06:25.402 And since I'm startin' to show, | they thought it was time, you know?

01:06:31.533 - Who thought it was time? | - The school. They don't let you | stay there if you're pregnant.

01:06:36.830 But they told me they have this | really good programme at Clearview | for, like, teenage mothers.

01:06:40.417 And they teach you stuff like parenting | and nutrition, all kinds of stuff.

01:06:44.463 So I thought it would | be good for me, you know?

01:06:47.174 - Yeah. | - Aisle three.

01:06:51.053 "Degrade first the arts | if you'd mankind degrade."

01:06:54.681 Hey, that's the spray can poem.

01:07:01.146 -Hey, hey, what's the code word? | -The code word is "great rides | and great prizes."

01:07:04.983 I'm keeping it undercover | But comin' soon, I surmises

01:07:10.072 Does anybody know where, um, | Durrell and Lionel are today?

01:07:15.118 - Durrell and Lionel. | - No. | - They around.

01:07:19.039 Yeah, so what's the prize we're | gonna get for  
learning this poem?

01:07:23.335 Learning is the prize.

01:07:27.089 Yeah.

01:07:29.091 Knowing how to read something | and understand it  
is the prize.

01:07:32.302 Okay? Knowing how to think | is the prize.

01:07:35.722 - I know how to think right now. | - Okay. Well,  
yeah, well, | you know how to run too.

01:07:39.184 But not the way you | could run if you trained.

01:07:41.645 You know, the mind | is like a muscle.

01:07:44.690 Okay? And if you want it to be really | powerful, you  
got to work it out. Okay?

01:07:48.777 Each new fact | gives you another choice.

01:07:53.574 Each new idea builds | another muscle, okay?

01:07:57.452 And it's those muscles that are | gonna make you  
really strong.

01:08:00.664 Those are your weapons, | and in this unsafe world...

01:08:04.835 I want to arm you.

01:08:07.171 - And that's what these poems | are supposed to do? |  
- Yeah.

01:08:11.091 Hey, try it. You're just | sittin' here anyway.

01:08:13.760 Look. Okay. | If at the end of the term,

01:08:16.722 you're not faster, stronger | and smarter,  
01:08:19.975 you will have lost nothing.  
01:08:23.103 But if you are,  
01:08:26.440 you'll be that much tougher | to knock down.  
01:08:31.528 So what's "Hire idiots to paint | with cold light and  
hot shade"?"  
01:08:38.368 They're being sarcastic, Raul.  
01:08:40.204 I mean, 'cause you know that light | is supposed to be  
warm, right?  
01:08:42.748 - And shade is supposed to be what? | - Cold?  
01:08:45.042 Exactly. But if you go | and hire an idiot to do the  
job, | he's gonna do it backwards.  
01:08:49.004 - Hello. | - There you go. | - Hmm.  
01:08:52.799 Don't make a big fuss | about this, Louanne.  
01:08:55.636 You have to help me. You have | no idea how bright  
this girl is.  
01:08:58.972 Yes, I do. And there's nothing | I can do about it.  
01:09:02.059 Oh! That just makes me crazy!  
01:09:05.687 What right do these miserable, | self-righteous sons  
of bitches | from the Board of Education...  
01:09:09.274 have to make a moral judgment | on Callie Roberts?  
01:09:12.486 - Do you know-- | - Louanne, there are parents | in  
the next room.  
01:09:14.738 Look, I don't c-- | I'm gonna fight this ruling.

01:09:17.032 I'm gonna write an open letter | to every newspaper  
condemning | the entire School Board.

01:09:20.953 - Oh, you can't do that. | - Why not?

01:09:23.330 Well, first of all, the Board | has nothing to do with  
it.

01:09:29.503 We prefer that these girls go to | the mother-to-be  
programme at Clearview.

01:09:37.344 Oh, wait a minute.

01:09:39.805 You mean this isn't a rule? | You mean this is your  
preference?

01:09:45.102 Well, yes.

01:09:47.187 You mean Callie Roberts is free | to go to any school  
she wants?

01:09:51.441 - Including this one? | - Unless she's absent | for  
more than 30 days.

01:09:56.113 And then she has to wait | until the baby's born |  
before she can come back here.

01:09:58.782 But, Louanne, once these girls | have babies, very  
few of them | come back to school anyway.

01:10:04.663 I see.

01:10:07.249 So you make them think | they have to leave.

01:10:11.545 You just push 'em out a little earlier, | make it a little  
harder,

01:10:14.882 make it a little more hopeless.

01:10:17.176 I do what I have to do...

01:10:19.553 because it is dangerous to have | a pregnant girl in a classroom.

01:10:22.681 It's not a warning, Louanne. I-It's | prestige, it's stardom, it's attention.

01:10:27.519 You know, not all these girls | become pregnant by accident.

01:10:29.938 - Pregnancy is contagious. | - Yep, yep

01:10:33.192 - It's all right | - It's all right

01:10:35.194 As you may have heard

01:10:37.779 - Yeah | - To smoke a fat one | - To smoke a fat one

01:10:40.741 - And drink a 'Bird | - Drink a Thunderbird

01:10:43.410 - It's okay | - It's okay

01:10:45.704 - To play this loud | - Play it loud

01:10:48.749 Mister DJ, don't mean | to sweat you down

01:10:52.836 Who is it?

01:10:54.922 It's Louanne Johnson, | Callie's second period teacher.

01:11:02.596 Hi.

01:11:04.932 Um, Callie's getting ready | to go to work.

01:11:08.227 - Come on in. | - Thank you.

01:11:10.145 Curiosity killed the cat

01:11:12.814 - Oh. | - Hi. | - Hi, there.

01:11:14.733 - What you doing? | - Watching TV.

01:11:19.696 - What's your name? | - Tyeisha.

01:11:22.950 - Oh, that's a pretty name. | - She just love her TV.

01:11:26.370 Why ain't you in bed? | Come here, baby.

01:11:30.040 Callie? Honey? | Your teacher's here.

01:11:38.298 - Hi. | - Hi.

01:11:41.426 I'm sorry to just bust in | on you like this, but I have |  
the most wonderful news...

01:11:44.930 and I wanted to come | tell you personally.

01:11:47.891 You do not have to go | to Clearview.

01:11:51.144 There is nothing in the rules that says | you can't stay  
exactly where you are.

01:11:56.567 But, uh, she already | enrolled in Clearview.

01:11:58.569 Uh, well, that's all right. She-- that-- | But she doesn't  
have to go there.

01:12:01.864 Yeah, but Kimboley wants me | to take the mother-  
to-be programme | at Clearview, you know.

01:12:05.534 He thought it would be a good | idea if I learned how  
to take | care of the baby and stuff.

01:12:11.206 I don't understand.

01:12:14.209 Do you not want to stay | at Parkmont?

01:12:17.963 Well, yeah, but I gotta learn how | to take care of us,  
you know.

01:12:21.466 I mean, we're getting our own | place and everything,  
so--

01:12:27.556 Callie, just don't throw away | all you can become.

01:12:32.519 Kimboley was so right. | He was so right.

01:12:35.898 He told me that you'd probably | try to talk me out of  
this.

01:12:38.817 You want to know | what else he said?

01:12:40.861 He said that you probably | don't even like men...

01:12:43.655 and that you're probably not married | and you don't  
want anybody else to be.

01:12:46.450 That's why you're always | in everybody else's life.

01:12:53.415 Look, I'm not saying | that I agree with him, okay?

01:12:57.127 Well, Kimboley's wrong.

01:13:00.172 I was married...

01:13:02.716 and I was pregnant.

01:13:07.179 So what happened?

01:13:11.725 We got divorced...

01:13:14.478 and I had an abortion.

01:13:21.235 He beat me.

01:13:26.031 Well, sometimes | you start out wrong...

01:13:29.535 and just keep going.

01:13:46.635 Hey, don't touch me. | Oh, get outta here!

01:13:50.931 I'll see you.

01:13:54.101 You took something that | fuckin' belonged to me,  
ése.

01:13:56.854 Man, she came to me | with open arms.

01:13:59.982 Besides, you gotta have | one of these.

01:14:04.444 You're dead.

01:14:18.876 As I walk through the valley | of the shadow of death

01:14:21.879 I take a look at my life | and realize there's nothing  
left

01:14:25.174 'Cause I've been blastin' | and laughin' so long

01:14:27.885 That even my mama thinks | that my mind is gone

01:14:31.180 I really hate to trip | but I gotta loc

01:14:33.932 As they croak I see myself | in the pistol smoke

01:14:36.560 Fool, I'm the kind of "G" | the little homies wanna be  
like

01:14:40.439 On my knees in the night | sayin' prayers in the street  
light

01:14:43.650 Been spendin' most their lives | livin' in a gangsta's  
paradise

01:14:49.114 - Hey, Miss Johnson. | - Hey! | - Been spendin' most  
their lives

01:14:51.283 - Haven't seen you guys in a week. | - Livin' in a  
gangsta's paradise

01:14:54.912 Thought maybe you got lost | on your way to class.

01:14:57.623 I wanted to help you | find your way back.

01:14:59.833 Get on inside.

01:15:02.669 Clean up that pigsty of a room.

01:15:10.802 Hi. I'm Louanne Johnson. | I'm the boys' teacher.

01:15:13.847 I know who you are.

01:15:15.849 You're that white-bread bitch | messin' with my  
babies' minds.

01:15:19.520 I beg your pardon?

01:15:21.522 My boys don't go to your school | no more, and that's  
gonna be it.

01:15:26.443 - You took 'em out of school? | - You're damn right I  
did.

01:15:29.029 I saw what they were bringing | home-- poetry and  
shit.

01:15:32.991 A waste of time. They got | more important things to  
worry about.

01:15:40.374 Don't you think that finishing high | school will be  
valuable to their future?

01:15:44.378 That's not in their future.

01:15:46.505 I ain't raising no doctors and lawyers | here. They got  
bills to pay.

01:15:50.551 Why don't you just | get on outta here.

01:15:52.803 Go find yourself some other | poor boys to save.

01:16:10.404 Mama! I could stand | some lemonade.

01:16:19.329 "It is easier | to forgive an enemy...

01:16:23.542 than to forgive a friend.

01:16:26.253 The man who permits you | to injure him...

01:16:30.340 deserves your vengeance.

01:16:33.260 He also will receive it."

01:16:36.763 Wow, who wrote that? | Some Mafia guy?

01:16:39.683 You know, let's go on | with this poem tomorrow.

01:16:41.727 Why don't you-- Take out your work | sheets and do  
the vocabulary drill.

01:16:44.104 - Say what? | - Oh, man! | - Man, I don't wanna do  
no vocabulary.

01:16:47.649 I don't wanna do | no damn vocabulary.

01:16:49.985 Then don't.

01:16:52.279 What do you mean? | You mean I have a choice?

01:16:55.908 You're not gonna let me get away with | not learnin'  
my vocabulary, right?

01:17:03.123 That's right. You have to do | your vocabulary.

01:17:06.710 Words are thoughts | and we can't think without 'em.

01:17:09.505 So-- Please?

01:17:13.050 And so let's just do it, man. She's | gonna be down  
our back in a minute.

01:17:16.887 - Whatever. She's grouchy. | - Grouch.

01:17:20.349 - Thanks, Louanne. | - Grouch, grouch.

01:17:23.227 Thank you, Louanne. | Such a nice lady, Louanne.

01:17:28.774 What do I do? | What the fuck you want from me?

01:17:32.110 Who, my teacher? You think | I'm gonna fuckin' talk  
to a teacher?

01:17:35.030 Like they're gonna | really help me, huh? Huh?

01:17:37.699 Teachers aren't gonna | fuckin' help me, okay?

01:17:40.953 Miss Johnson! Miss Johnson, | we gotta talk to you.

01:17:44.998 - There's nothing to talk about, Angela! | - What, are you Superman?

01:17:48.126 Is your ass bulletproof? | Is that what you think? Tell her!

01:17:51.296 - Tell her what you're gonna do. | - What is it?

01:17:54.049 - He's strapped. | - Shut the fuck up! | She don't need to know my business.

01:17:57.094 Is your business dying? No!

01:18:00.097 There's this crackhead named Shorty. | He just came out of jail.

01:18:03.141 He says that I'm his girl and | that Emilio took me from him.

01:18:05.769 And now he wants to kill Emilio.

01:18:10.190 Emilio, if this boy is threatening you, | we can go to the police.

01:18:13.527 Look, this is nothing you | can do anything about.

01:18:15.946 This guy is looking for me to kill me, | and the only way for me to stop him...

01:18:18.824 is for me to kill him first.

01:18:21.493 That's just the way it is, | all right?

01:18:23.912 Wait, Emilio, wait, wait, wait, wait, | no! Can we-- Can we talk about this?

01:18:27.416 - Come to my house. | - Yeah, right.

01:18:30.210 Oh, what? | You're too proud to hide?

01:18:32.546 It's better to wander | the streets all night?

01:18:35.924 - Come on. | - Please?

01:18:39.052 Please, just go.

01:18:44.558 Go. Go.

01:18:49.521 - Can we drop you? | - Just go.

01:19:08.165 Is this boy your age?

01:19:13.837 - Yeah. | - Does he go to Parkmont?

01:19:17.299 I won't tell you who it is.

01:19:20.302 No, don't.

01:19:24.389 But if you tell Mr Grandey | about him--

01:19:27.518 not about his threatening you, | but about his being  
on crack--

01:19:32.981 he'll be turned over to the juvenile | court for-- for  
drug abuse in school.

01:19:37.653 H-He won't serve hard time,

01:19:40.113 but by the time he gets out and | he's detoxed, he-- he  
will have | gotten over trying to kill you.

01:19:51.583 No, I can't rat on him.

01:19:53.585 Right. Kill him. | That's better.

01:19:58.131 Man,

01:20:00.884 you don't understand.

01:20:06.098 You asked me once how I was | gonna save you  
from your life.

01:20:11.061 This is how. This moment.

01:20:15.315 Right now.

01:20:18.235 This will make the difference | in your life forever.

01:20:51.101 Emilio?

01:21:00.235 Emilio?

01:21:15.000 - Oh, Mr Grandey. | - Is there a problem, Miss  
Johnson?

01:21:18.962 - Shouldn't you be in class? | - Yes, I'm late.

01:21:21.131 Um, I just wanted to ask. | Did Emilio Ramirez come  
| to your office this morning?

01:21:26.011 - Yes. | - Oh, God. Oh, thank God.

01:21:28.680 - Did you talk to him? | - No, I sent him away.

01:21:31.808 You-- What do you mean?

01:21:35.979 - I mean I sent him away. | - Why?

01:21:39.983 Because he didn't knock, | Miss Johnson.

01:21:42.736 - Here we are. | - Because he didn't knock?

01:21:46.949 Yes, Miss Johnson. I'm trying to teach | these  
children how to live in the world.

01:21:51.370 And in the world, you just don't | burst into  
someone's office.

01:21:57.459 Because he didn't knock?

01:22:03.423 Damn it!

01:22:38.333 Uh, Louanne.

01:22:41.670 Mr Grandey is with the police.

01:22:44.798 - Yes? | - Um.

01:22:47.134 They just found Emilio Ramirez | three blocks from the school.

01:22:50.846 He was shot this morning.

01:22:55.893 Is he dead?

01:23:00.772 - He's dead. | - I'm very sorry.

01:23:06.153 Um...

01:23:08.530 are you going to tell them now?

01:23:13.118 Do you think that's wise?

01:23:18.498 Yeah.

01:23:20.751 Well, uh, perhaps if you talk to them | a little bit about death...

01:23:24.421 and-- and-- and what it means.

01:23:28.842 What would you like me to say?

01:23:31.428 That if you don't want to die, | remember to knock?

01:23:35.724 - That's not fair. | - What is?

01:23:55.702 Bad news.

01:23:59.456 Emilio was shot this morning.

01:24:04.378 Is he dead?

01:24:07.047 - Yes, baby, he's dead. | - Oh, no.

01:24:58.473 Yo! Listen up. Miss Johnson | got something to say!

01:25:03.604 - Shh. | - Thank you.

01:25:07.232 I just want to say...

01:25:10.694 I, uh-- I won't, um--

01:25:16.158 I will not be here next year.

01:25:19.369 I'm not coming back.

01:25:22.873 How come? | Is it something we did?

01:25:25.292 No. No, no, no. No. Um--

01:25:31.131 I-I never intended to stay.

01:25:33.467 Um, this was an unexpected job.

01:25:36.303 So if you knew you wasn't | gonna stay, how come  
you made me | promise what I promised?

01:25:41.808 I--

01:25:45.687 At that time, | I thought I would stay.

01:25:48.899 So how come you're leaving?

01:25:53.028 I just...

01:25:56.281 have my reasons, | certain reasons.

01:25:58.867 Is it because it's too sad for you, | what happened to  
Emilio?

01:26:17.261 Maybe.

01:26:19.388 And Durrell and Lionel | and Callie. And I just--

01:26:22.140 I just think that--

01:26:28.814 So if you love us so much and you're | so interested  
in our graduating,

01:26:32.276 - how come you choose to leave? | - Yeah.

01:26:35.445 You sad about Durrell and Callie | and Emilio and  
Lionel, but we're here.

01:26:40.409 What about us, huh? | None of us make you feel  
happy?

01:26:44.204 We been working hard and we stayed | in school,  
man. What about us?

01:26:48.917 - Yeah. | - Yeah.

01:27:06.310 Why are you packing up today | when tomorrow is  
your last day?

01:27:10.772 Oh, just gettin' a head start.

01:27:14.193 Oh, I see.

01:27:20.157 What you did, when you | gave me the 200 dollars?

01:27:27.372 That was the nicest thing | anybody ever did for me.

01:27:32.794 I don't know anybody else | who would give 200  
dollars...

01:27:35.422 to a Mexican kid | on his word of honour.

01:27:43.972 S-So you gotta let me | pay you back.

01:27:50.145 Even if I don't graduate, | all right?

01:27:53.398 Why wouldn't you graduate?

01:27:57.819 Ain't no other teacher | gonna give me no "A."

01:28:00.906 Yes, they will, if you work for them | the way you worked for me.

01:28:03.742 No, but it was different with you. | You gave me an "A" to start with.

01:28:06.453 - I didn't have to earn it. | I just had to keep it. | - Are you kidding?

01:28:10.958 Keeping an "A" is harder than getting an | "A." Almost anyone can get an "A" once.

01:28:15.671 But keeping it, | that's an accomplishment.

01:28:18.924 - You think so? | - Oh, I know so.

01:28:21.969 Do you realize the work | you did this term?

01:28:24.721 Do you realize that | the poetry that we read...  
01:28:28.475 is given to people in college?

01:28:30.602 - In college. | - These same poems?

01:28:32.896 - Yes. | - But they weren't even so hard.

01:28:36.358 So, you see?

01:28:40.445 Keep working.

01:28:42.990 You'll graduate.

01:28:48.120 I might even see you | in college.

01:28:51.039 What do you think?

01:29:09.892 I feel so bad about leaving | I can hardly breathe.

01:29:13.395 I know, but-- Oh, what the hell. | You're right.

01:29:17.649 You gotta be crazy to stay here | and teach these programme classes.

01:29:22.321 There's no money. | It's killer work.

01:29:27.409 Why do you stay?

01:29:29.912 Why do I smoke? | I'm crazy.

01:29:32.497 You need any more help?

01:29:34.583 No. Thanks. | I'll see you tomorrow.

01:29:37.044 Yeah. Bye.

01:29:40.756 This is the life

01:29:43.926 Everyone has to be somewhere

01:29:50.265 Oh

01:29:53.143 I am here

01:30:01.693 This is the life

01:30:05.989 This is the life

01:30:10.077 'Cause this is my life

01:30:14.414 This is my life

01:30:21.380 Hi.

01:30:26.093 Well. Welcome back.

01:30:30.389 This is the 29th day, | the last day I have to come back.

01:30:34.351 So, am I still okay | for next term?

01:30:38.730 Yeah.

01:30:42.484 Did, uh,

01:30:45.028 did you come back because | it was your last day or  
did somebody...

01:30:49.116 ask you to come today | to talk me into staying?

01:30:52.536 Well, it was both, really.

01:30:55.455 See, 'cause I wasn't really sure | what I wanted to  
do...

01:31:00.002 until I heard that you | were leaving and--

01:31:03.046 'Cause up until then, | I don't know, I thought...

01:31:05.799 that you'd always be here | for me, you know.

01:31:09.303 You know, whenever I came back.

01:31:13.056 But then Raul tells me | that you're leaving...

01:31:15.684 just like that.

01:31:21.190 And I realized that this | was my last chance.

01:31:25.694 And I decided--

01:31:28.989 We decided that...

01:31:32.201 we're not gonna just | let you leave like that.

01:31:37.372 Yeah, we realized | like the poem said:

01:31:40.083 You can't give in.

01:31:42.961 "You can't go gentle.

01:31:45.339 - You got to rage against | the dying of the light." | -  
Yeah.

01:31:49.593 Yeah, you gotta go for yours. | You know that, right?

01:31:51.970 - Yeah. | - You gotta kick it in and get it up.

01:31:55.140 Wait a minute, wait a minute. | No, no. Wait, wait.  
I'm not giving in.

01:31:58.560 Um, this is my choice.

01:32:02.314 I have no reason to "rage | against the dying of the  
light."

01:32:05.692 'Cause you're not the one who's raging. | We're the  
ones who are raging.

01:32:08.820 See, 'cause we see you | as being our light.

01:32:13.325 - What? | - You're our Tambourine Man.

01:32:17.329 - Oh, I'm your drug dealer? | - You got the stuff,  
Miss J?

01:32:22.334 You're our teacher. You got | what we need. It's the  
same thing.

01:32:26.505 Come on, Miss J. All the poems | you taught us say  
you can't give in.

01:32:30.509 You can't give up.

01:32:32.886 - Well, we ain't giving you up. | - No way.

01:32:35.889 Now, listen, baby, we gonna have to | tie you down  
to the chair and gag you...

01:32:40.435 'cause you know | we want you to stay.

01:32:45.566 What you need to stay, girl? | You want a candy bar?

01:32:50.404 Okay, on the left and on the right, | a "Louanne,  
Louanne." Uh, here we go.

01:32:55.033 Louanne, Louanne, | Louanne, Louanne.

01:32:58.579 - Louanne, Louanne, Louanne, Louanne. | - Come on!

01:33:02.124 Louanne, Louanne, | Louanne, Louanne.

01:33:11.925 - You have to go first. | - I don't want to go first. | - Come on. You have to.

01:33:16.346 Ready? You go like this. Go.

01:33:20.684 - It go like this. | - This how you do it.

01:33:23.020 Go, Louanne. Go, Louanne. | Go, Louanne. Go, Louanne.

01:33:27.107 Go, Louanne. Go, Louanne. | Go, Louanne.

01:33:36.867 Let me see.

01:33:39.745 - Excuse me. | - Are you okay? | - Yeah.

01:33:45.459 - You want to sign my book? | - Yeah, I'll sign your book.

01:34:12.945 How'd they get you | to come back?

01:34:15.822 They gave me candy | and called me "the light."

01:34:19.576 That'll do it.

01:34:50.482 I won't do you wrong

01:34:53.068 I'll do you right

01:34:55.529 You can roll with me | for the rest of the night

01:35:00.576 No need to fuss | 'cause I don't wanna joke

01:35:04.997 Baby, sit right here | and let the chronic smoke

01:35:09.126 So hang around, love

01:35:12.212 And give it up

01:35:15.174 'Cause all the real "G"s | know what I'm thinkin' of  
01:35:19.595 'Cause you wanna be down, down | so give it up  
01:35:25.350 There's a party over here | So, baby, show your love  
01:35:29.479 'Cause I got the gin and juice | Yeah  
01:35:33.817 - You know that, you know that | - I got the gin and  
juice  
01:35:37.070 Yeah  
01:35:39.865 'Cause I got the gin and juice | Yeah  
01:35:46.455 - I got the, I got the gin and juice | - Yeah  
01:35:49.249 - I got the answer | - 'Cause I got the gin and juice  
01:36:02.429 As I walk through the valley | of the shadow of death  
01:36:05.349 I take a look at my life | and realize there's nothing  
left  
01:36:08.727 'Cause I've been blastin' | and laughin' so long  
01:36:11.438 That even my mama thinks | that my mind is gone  
01:36:14.775 I really hate to trip | but I gotta loc  
01:36:17.611 As they croak I see myself | in the pistol smoke  
01:36:21.323 Fool, I'm the kind of "G" | the little homies wanna be  
like  
01:36:23.534 On my knees in the night | Sayin' prayers in the  
street light  
01:36:27.287 Been spending most their lives | livin' in a gangsta's  
paradise

01:36:33.252    Been spending most their lives | livin' in a gangsta's  
paradise

01:36:39.091    We keep spending most our lives | livin' in a  
gangsta's paradise

01:36:56.400    You spent so many nights | in heat

01:36:59.027    - And out of control | - Like that

01:37:01.780    Waiting impatiently to see

01:37:04.449    - What's under my clothes | - Like that

01:37:07.077    I just wanna take time | to get right into the point

01:37:12.332    Now you got your choice, girl

